



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по железнодорожному
транспорту**Группа экспертов по единому железнодорожному
праву

Двадцатая сессия

Женева, 9–11 июля 2019 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

**Сфера охвата ЕЖП и его преобразование
в юридически обязательный документ****Проект заключительных положений****Записка секретариата****I. Мандат**

Настоящий документ представлен в соответствии с направлением деятельности 4 «Железнодорожный транспорт и проект Трансевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)» (пункт 4.2) проекта программы работы подпрограммы по транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), принятой Комитетом по внутреннему транспорту 23 февраля 2018 года (ECE/TRANS/274, пункт 123), а также в соответствии с кругом ведения Группы экспертов ЕЭК по единому железнодорожному праву (ECE/TRANS/2018/13/Rev.1), принятым Комитетом по внутреннему транспорту 23 февраля 2018 года (ECE/TRANS/274, пункт 69) и Исполнительным комитетом ЕЭК. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 6 с) х) доклада Группы экспертов по единому железнодорожному праву на восемнадцатой сессии Группы (ECE/TRANS/SC.2/GEURL/2019/2).

II. Введение

1. На своей девятнадцатой сессии группа экспертов по единому железнодорожному праву (Группа экспертов) просила секретариат подготовить документ, в котором будет содержаться проект заключительных положений по единому железнодорожному праву, необходимых для его преобразования в юридически обязательный документ.



2. Секретариат подготовил настоящий документ с проектом заключительных положений. Группе экспертов предлагается рассмотреть проект заключительных положений и внести в них необходимые изменения, с тем чтобы они максимально соответствовали основным положениям единого железнодорожного права.
3. После того как Группа экспертов изучит и скорректирует заключительные положения, являющиеся частью полного текста юридически обязательного документа, их необходимо направить в Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам для рассмотрения и получения рекомендаций.

III. Предложения по проектам заключительных положений

Секретариат

Статья ...

Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций обеспечивает секретариатское обслуживание настоящей Конвенции.

Процедуры, необходимые для подписания Конвенции и для того, чтобы стать ее Стороной

Статья ...

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до [дата] всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению подписавшими ее государствами. Настоящая Конвенция открыта для присоединения для всех не подписавших ее государств.
3. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

Вступление в силу

Статья ...

1. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении шести месяцев с того дня, когда пять государств сдадут на хранение свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к ней.
2. После того как пять государств сдадут на хранение свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу для всех последующих Договаривающихся Сторон по истечении шести месяцев со дня сдачи ими на хранение своих документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Денонсация

Статья ...

1. Каждая Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию путем официального уведомления в письменной форме, адресованного Депозитарию.
2. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения Депозитарием уведомления о денонсации.

Прекращение действия

Статья ...

Если после вступления в силу настоящей Конвенции число Сторон будет менее пяти в течение двенадцати месяцев подряд, то по истечении указанного выше

двенадцатимесячного периода настоящая Конвенция прекращает действие.

Урегулирование споров

Статья ...

1. Любой спор между двумя или более Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции по возможности разрешается путем переговоров между ними.
2. Любой спор между двумя или более Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть разрешен способами, указанными в пункте 1 настоящей статьи, по просьбе одной из Сторон направляется в арбитражный суд, составленный следующим образом: каждая сторона в споре назначает арбитра, и эти арбитры назначают другого арбитра, который является председателем. Если по истечении трех месяцев после получения просьбы одна из Сторон не назначила арбитра или если арбитры не смогли избрать председателя, любая из Сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить арбитра или председателя арбитражного суда.
3. Решение арбитражного суда, назначенного в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи, является окончательным и обязательным для сторон в споре.
4. Арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.
5. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов.
6. Любые разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами в споре в отношении толкования и исполнения решения, могут быть переданы любой из таких Сторон на рассмотрение арбитражного суда, который вынес решение.
7. Каждая Сторона в споре самостоятельно несет расходы, связанные с использованием услуг назначенного ею арбитра и своих представителей при арбитражном разбирательстве; расходы, связанные с использованием услуг председателя, и другие расходы Стороны несут в равных частях.

Статья ...

1. Любая Сторона при подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней вправе заявить, что освобождает себя от обязательств положений пунктов 2–7 статьи [предыдущая статья] настоящей Конвенции. Другие Стороны не связаны настоящими пунктами в отношении любой Стороны, сделавшей такую оговорку.
2. Любая Сторона, сделавшая оговорку, предусмотренную в пункте 1 настоящей статьи, может в любое время снять такую оговорку путем уведомления Депозитария.
3. За исключением оговорок, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

[комментарий: пункт 3 этой статьи может быть исключен или изменен в зависимости от содержания Конвенции о ЕЖП]

**Процедуры
внесения
поправок
в положения
Конвенции**

Статья ...

1. По истечении одного года после вступления в силу настоящей Конвенции в нее могут вноситься поправки в соответствии с процедурой, определенной в настоящей статье.

2. Любое предложение по поправке к настоящей Конвенции, представленное Стороной настоящей Конвенции, передается Рабочей группе по железнодорожному транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для рассмотрения и принятия решения.

3. Стороны настоящей Конвенции прилагают все возможные усилия на сессиях Рабочей группы для достижения консенсуса в отношении принятия предлагаемой поправки. Если, несмотря на эти усилия, консенсуса по предложенной поправке достичь не удалось, то для ее принятия в конечном счете требуется большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Предложение по поправке, принятое либо консенсусом, либо большинством в две трети Сторон, препровождается секретариатом Конвенции Депозитарию, который направляет его для принятия всем Сторонам настоящей Конвенции, а также подписавшим ее государствам.

4. По истечении девяти месяцев с даты направления предложения по поправке Депозитарием любая Сторона может уведомить Депозитария, что у нее имеется возражение против предложенной поправки.

5. Предложенная поправка считается принятой, если по истечении девятимесячного периода, предусмотренного в предшествующем пункте, ни одна из Сторон настоящей Конвенции не направила возражений. Если возражение заявлено, то предложенная поправка не имеет силы.

5-бис. Предложенная поправка считается принятой, если по истечении девятимесячного периода, предусмотренного в предшествующем пункте, об имеющемся возражении уведомили менее одной трети от общего числа Сторон.

5-тер. Любая сторона, которая в течение указанного девятимесячного периода высказала возражение против предложенной поправки, может в любое время после истечения этого срока уведомить Депозитария о принятии ею поправки, и Депозитарий направляет это уведомление всем Сторонам.

[комментарий: пункты 5-бис и 5-тер, а также 8-бис ниже следует рассмотреть на предмет включения в них положений, не связанных с договором перевозки]

6. В случае страны, которая становится Стороной настоящей Конвенции в период между моментом уведомления о предложении по поправке и истечением девятимесячного периода, предусмотренного в пункте 4 настоящей статьи, секретариат Конвенции как можно скорее уведомляет новое государство-участник о предложенной

поправке. Новое государство-участник может проинформировать Депозитария об имеющемся возражении против предложенной поправки до истечения этого девятимесячного периода.

7. Депозитарий как можно скорее уведомляет все Стороны о возражениях, сформулированных в соответствии с пунктами 4 и 6 настоящей статьи, а также о любой поправке, принятой согласно пункту 5 выше.

8. Любая поправка, считающаяся принятой, вступает в силу по истечении шести месяцев с даты уведомления Сторон Депозитарием о таком принятии.

8-бис. Любая поправка, считающаяся принятой, вступает в силу по истечении шести месяцев с даты уведомления Депозитарием Сторон о таком принятии, за исключением тех Сторон, которые в течение указанного периода высказали возражения против этой поправки. Поправка вступает в силу в отношении Стороны, которая уведомила о своем принятии в соответствии с пунктом 5-тер, через шесть месяцев после получения Депозитарием ее уведомления.

[комментарий: см. комментарий после пункта 5-тер]

9. Любой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, сданный на хранение после принятия поправки в соответствии с процедурой, изложенной в настоящей статье, но до ее вступления в силу, считается применимым к Конвенции с внесенными в нее изменениями на дату вступления поправки в силу.

10. Любой такой документ, сданный на хранение после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции, считается применимым к Конвенции с внесенными в нее поправками.

**Процедуры
внесения поправок
в технические
положения
Конвенции**

Статья ...

[комментарий: положения о таких процедурах могут быть составлены, когда станет ясно, будут ли в конвенцию, например в приложения к ней, включены какие-либо конкретные технические положения]

**Созыв
конференции**

Статья ...

1. После вступления в силу настоящей Конвенции любая Сторона может путем уведомления, направленного секретариату Конвенции, обратиться с просьбой о созыве конференции по обзору настоящей Конвенции. Секретариат Конвенции сообщает об этой просьбе всем Сторонам и созывает конференцию по обзору при условии, что в течение четырехмесячного срока после сообщения секретариата Конвенции о своем согласии с этой просьбой секретариат уведомят не менее одной четверти Сторон настоящей Конвенции.

2. Если в соответствии с предыдущим пунктом созывается конференция, то секретариат Конвенции уведомляет об этом все Стороны и обращается к ним с просьбой представить ему в трехмесячный срок предложения, рассмотрение которых на конференции представляется им целесообразным. Не позже чем за три месяца до открытия конференции секретариат Конвенции

направляет всем Сторонам предварительную повестку дня конференции, а также тексты таких предложений.

3. Секретариат Конвенции приглашает на любую конференцию, созванную согласно настоящей статье, все государства, указанные в пункте 2 статьи [статья о процедурах подписания] настоящей Конвенции.

**Заявление
о территориях**

Статья ...

1. Каждая страна может при передаче своей ратификационной грамоты или акта о присоединении или в любое время впоследствии заявить путем адресованного Депозитарию уведомления о том, что настоящая Конвенция распространяется на все или часть территорий, за международные отношения которой она несет ответственность. Конвенция начинает применяться на территории или на территориях, указанных в уведомлении по истечении 90 дней после получения Депозитарием упомянутого уведомления или, если в тот день Конвенция еще не вступит в силу, после вступления ее в силу.

2. Каждая страна, которая сделала заявление на основании предшествующего пункта о распространении действия настоящей Конвенции на любую территорию, за международные отношения которой она несет ответственность, может денонсировать Конвенцию отдельно в отношении этой территории в соответствии с положениями статьи [статья о денонсации].

**Уведомление,
направляемое
Депозитарием**

Статья ...

В дополнение к уведомлениям, предусмотренным в статье [статья о поправках и созыве конференции], Депозитарий уведомляет страны, упомянутые в пункте 1 статьи [статья о процедурах подписания], и страны, которые стали Договаривающимися Сторонами согласно пункту 2 статьи [статья о процедурах подписания], о:

- a) ратификации и присоединениях в соответствии со статьей [статья о процедурах подписания];
- b) датах вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей [статья о вступлении в силу];
- c) денонсациях в соответствии со статьей [статья о денонсациях];
- d) прекращении действия настоящей Конвенции в соответствии со статьей [статья о прекращении действия];
- e) уведомлениях, полученных в соответствии со статьей [статья о декларации для территорий];
- f) заявлениях и уведомлениях, полученных в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи [вторая статья об урегулировании споров].

**Сдача настоящей
Конвенции
на хранение
Генеральному
секретарю**

Статья ...

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций настоящим назначается Депозитарием настоящей Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные с этой целью, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено [место] [дата] в одном экземпляре на английском, русском и французском языках, причем все три текста являются равно аутентичными.
